

VILLE DE GATINEAU

**Parc La Baie
Gatineau, Québec**

Suivi de la qualité des eaux de résurgences – année 2006

Rapport Final

Février 2009
Référence Ville de Gatineau : 57380
N/Réf. : 038-P017202-0100-HG-0003-00



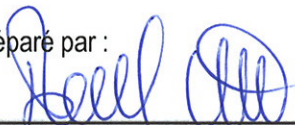
DESSAU

Ville de Gatineau

Parc La Baie
Gatineau, Québec

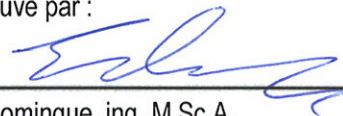
Suivi de la qualité des eaux de résurgences – année 2006

Préparé par :



Daniel Charette, ing., B.Sc.A.
Chargé de projet – Environnement

Approuvé par :



Éric Domingue, ing, M.Sc.A.
Directeur de service

Dessau inc.

900, boul. de la Carrière, bureau 100
Gatineau (Québec) Canada J8Y 6T5
Téléphone : 819.777.2727
Télécopieur : 819.777.3689
Courriel : gatineau@dessau.com
Site Web : www.dessau.com

TABLE DES MATIÈRES

1	INTRODUCTION	1
2	HISTORIQUE.....	2
3	SYSTÈME DE CAPTAGE DES RÉSURGENCES AU SUD-OUEST DU SITE	3
3.1	Échantillonnage des eaux de surface.....	3
3.2	Critères applicables.....	3
3.2.1	<i>Résultats d'analyses chimiques</i>	3
4	CONTRÔLE DE LA QUALITÉ	5
5	CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS	5

ANNEXES

Annexe 1	Clauses limitatives
Annexe 2	Figure 1 – Plan de localisation
Annexe 3	Tableau 1 – Résultats d’analyses chimiques de STATIONNEMENT et ENTRÉE
Annexe 4	Certificats d’analyses chimiques

Ce document est l’œuvre de Dessau et est protégé par la loi. Ce rapport est destiné exclusivement aux fins qui y sont mentionnées. Toute reproduction ou adaptation, partielle ou totale, est strictement prohibée sans avoir préalablement obtenu l’autorisation écrite de Dessau et son client.

Si des essais ont été effectués, les résultats de ces essais ne sont valides que pour l’échantillon décrit dans le présent rapport.

Les sous-traitants de Dessau qui auraient réalisé des travaux au chantier ou en laboratoire sont dûment qualifiés selon la procédure relative à l’approvisionnement de notre manuel qualité. Pour toute information complémentaire ou de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec votre chargé de projet.

REGISTRE DES RÉVISIONS ET ÉMISSIONS

N° DE RÉVISION	DATE	DESCRIPTION DE LA MODIFICATION ET/OU DE L’ÉMISSION
0A	2008-09-16	Rapport préliminaire soumis à la Ville de Gatineau pour commentaires
00	2009-02-10	Rapport final

1 INTRODUCTION

La firme Dessau inc. a été mandatée par la Ville de Gatineau afin que soit réalisé un suivi de la qualité des eaux de résurgences au Parc La Baie situé dans le secteur Gatineau de la Ville de Gatineau. Le rapport présente la compilation et l'interprétation des résultats d'échantillonnage des eaux de résurgences pour l'année 2006. Les résultats d'analyses chimiques ont été obtenus de la Ville de Gatineau au cours des mois de février à juillet 2008. Les clauses limitatives de ce rapport sont présentées à l'annexe 1.

Les services à rendre dans le cadre du présent mandat incluent :

- Compilation des données analytiques (méthodologie, observation) fournis par la Ville de Gatineau;
- Comparaison de ces données avec les normes réglementaires en vigueur et les objectifs des différentes politiques provinciales et fédérales pour tous les médias contaminés;
- Évaluation des impacts et formulation des conclusions quant à l'état du site et des recommandations, au besoin, quant à la pérennité du suivi ou quant à des besoins en réhabilitation;
- Production d'un rapport (préliminaire et final) incluant :
 - Schéma de localisation du site;
 - Bref historique de la contamination;
 - Rappel de la méthodologie de surveillance;
 - Analyse synthèse du niveau de contamination des résurgences;
 - Comparaison avec les normes, politiques ou objectifs en vigueur;
 - Recommandations;
 - Annexes compilant les rapports d'analyses.

2 HISTORIQUE

Situé le long de la rue Jacques-Cartier (secteur Gatineau), le Parc La Baie était à ses tous débuts un marécage localisé dans un ancien bras de la rivière des Outaouais. Entre 1960 et 1988, le marécage a été rempli par les activités d'exploitation d'un lieu d'enfouissement sanitaire et d'un dépôt de matériaux secs, conformes au *Règlement sur les déchets solides* et figurant à l'*Inventaire des lieux d'élimination de déchets dangereux au Québec* du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP). Le lieu d'enfouissement sanitaire (ancien dépotoir de la Ville de Gatineau), qui occupait la portion sud-est du site, fut exploité de 1960 à 1981. Le dépôt de matériaux secs, opéré par Florian Thibault et qui occupait la portion ouest du site, fut exploité de 1965 à 1988. Depuis la fermeture du site, un réseau d'égout pluvial a été installé dans le but de collecter les eaux de résurgences dans le secteur sud-ouest du site. En 2006, des travaux de regainage de la conduite d'égout pluviale ont été réalisés et depuis, un suivi de la qualité des eaux de résurgences est assuré. De plus, le site fait également l'objet d'un suivi des biogaz.

Le Module des infrastructures et de l'environnement de la Ville de Gatineau assume, en régie interne, la prise d'échantillons sur une base régulière ainsi que leur analyse, par son propre laboratoire accrédité par le Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec (CEAEQ) et certifié ISO-17025. Certaines analyses de laboratoire sont toutefois sous-traitées à l'entreprise privée (Bodycote Essais de Matériaux Canada inc.) étant donné que le laboratoire de la Ville ne possède pas la gamme complète des accréditations requises pour l'ensemble des paramètres à analyser.

3 SYSTÈME DE CAPTAGE DES RÉSURGENCES AU SUD-OUEST DU SITE

3.1 Échantillonnage des eaux de surface

Les eaux de résurgences au sud-ouest du site sont interceptées par un système d'égout pluvial et dirigées vers la rivière des Outaouais.

Un échantillonnage mensuel des eaux de résurgences a été complété par le personnel de la Ville de Gatineau en 2006. L'échantillonnage s'effectue à l'endroit de deux (2) regards identifiés STATIONNEMENT et ENTRÉE. Des analyses chimiques ont été effectuées par le personnel de la Ville de Gatineau à leur laboratoire à l'exception des composés organiques volatils (COV), de l'arsenic, du sélénium, des hydrocarbures pétroliers (C₁₀ à C₅₀) et des huiles et graisses totales qui ont été sous-traitées au laboratoire Bodycote.

3.2 Critères applicables

Les eaux de résurgences sont évacuées dans le réseau hydrographique de surface. Donc, le Règlement numéro 359, article 7 de la Ville de Gatineau concernant le rejet des eaux à l'égout pluvial et les valeurs stipulées au *Règlement sur les déchets solides* sont retenus comme critères de comparaison.

3.2.1 Résultats d'analyses chimiques

Les résultats d'analyses chimiques sont présentés au Tableau 1 de l'annexe 3. Les certificats d'analyses sont présentés à l'annexe 4.

Les résultats d'analyses chimiques des eaux de résurgences échantillonnées au droit des regards ENTRÉE et STATIONNEMENT démontrent que les eaux rejetées dans le réseau hydrographique ne rencontrent pas le Règlement de la Ville de Gatineau ni le *Règlement sur les déchets solides*. En effet, au cours de l'année 2006, treize (13) paramètres communs à ENTRÉE et STATIONNEMENT ne respectent pas les concentrations permises, soit : la couleur, les matières en suspension, le fer, les coliformes fécaux et quelques paramètres des COV (benzène, chlorobenzène, éthylbenzène, styrène, xylènes, chloroforme, dichlorodifluorométhane (FRÉON 12), 1,2,3-triméthylbenzène et naphthalène). Pour ce qui est de ENTRÉE, un paramètre supplémentaire, le N-butylbenzène, ne respecte pas la concentration permise et concernant STATIONNEMENT, cinq (5) paramètres

supplémentaires ne respectent pas les concentrations permises, soit : la demande biochimique en oxygène après 5 jours (DBO₅), la demande chimique en oxygène (DCO), le plomb, le 1,4-dichlorobenzène et l'isopropylbenzène. Il est important de noter que les dépassements des concentrations permises ont eu lieu principalement au cours des mois de mars à juillet 2006 inclusivement. En ce qui concerne les dépassements de la couleur, les résultats fournis par la Ville n'ont pas été dilués (1:4) en vue de leur comparaison avec le critère énoncé au Règlement de la Ville.

Il est important de noter que durant la campagne d'échantillonnage du mois d'août 2006, les coliformes fécaux étaient trop nombreux pour être identifiés. Toutefois, le laboratoire de la Ville de Gatineau nous a confirmé que, dans leurs tableaux de résultats analytiques, lorsqu'il est mentionné « trop nombreux pour identification – TNI », ceci implique une valeur supérieure à 200 ufc/100 mL, donc, ce qui veut dire que le critère de 200 ufc/100 mL est dépassé.

4 CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

La Ville de Gatineau n'a pas procédé à l'analyse de blancs de terrain et de transport ou de duplicata de terrain lors des campagnes d'échantillonnage de l'année 2006.

5 CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS

La qualité des eaux de résurgences échantillonnées, en 2006, au droit des regards ENTRÉE et STATIONNEMENT du réseau de captage des résurgences de la portion sud-ouest du Parc La Baie démontre que les critères stipulés dans le Règlement numéro 359, article 7 de la Ville de Gatineau et le *Règlement sur les déchets solides* du MDDEP sont pas tous respectés. Entres autres, il y a eu un ou plusieurs dépassements pour les paramètres suivants : la couleur, les matières en suspension, le fer, la DBO₅, la DCO, le plomb, les coliformes fécaux et quelques paramètres des COV (benzène, chlorobenzène, éthylbenzène, styrène, xylènes, chloroforme, dichlorodifluorométhane (FRÉON 12), 1,2,3-triméthylbenzène, naphtalène, 1,4-dichlorobenzène et isopropylbenzène). De plus, les dépassements ont eu lieu principalement durant les mois de mars à juillet 2006 inclusivement.

Donc, ces résultats indiquent que les eaux de résurgences acheminées vers la rivière des Outaouais ne devraient pas, pour l'instant, être rejetées au réseau hydrographique de surface sans traitement préliminaire.

Annexe 1 Clauses limitatives (1 page)

Clauses limitatives

Le présent rapport a été préparé et les travaux auxquels il fait référence ont été entrepris par Dessau pour le compte de la Ville de Gatineau. Il est destiné à l'usage unique et exclusif de la Ville de Gatineau et de ses associés ainsi que de leurs assureurs, mandataires, employés et conseillers respectifs. Toute personne autre que la Ville de Gatineau qui utilise ce rapport, s'appuie sur ce rapport ou prend une décision basée sur ce rapport en assume seule la responsabilité. La Ville de Gatineau et Dessau ne font aucune déclaration et ne donnent à personne aucune garantie concernant ce rapport et les travaux auxquels fait référence ce rapport. Ils déclinent toute obligation envers toute autre personne ou toute responsabilité quelle qu'elle soit à l'égard de l'ensemble des pertes, frais, dommages, amendes, pénalités et autres préjudices que pourrait subir toute autre personne en raison de l'utilisation de ce rapport, de la foi qu'elle lui accorde ou de toute décision ou mesure fondée sur ce rapport ou les travaux mentionnés dans ce rapport.

Les investigations menées par Dessau pour ce rapport et toute conclusion ou recommandation présentée dans ce rapport traduisent l'appréciation de Dessau des informations disponibles au moment de la présentation de ce rapport. Ce rapport a été préparé pour s'appliquer spécifiquement à ce site et est basé sur les résultats d'analyses chimiques transmis par la Ville de Gatineau pendant un laps de temps précis, tel que décrit dans ce rapport. À moins d'indications contraires, les conclusions ne peuvent être étendues à l'état antérieur ou postérieur du site, de parties de site qui n'étaient pas disponibles pour une investigation directe ou de paramètres chimiques, de matériaux ou d'analyses qui n'ont pas été abordés. Des substances autres que celles visées par l'investigation décrite dans ce rapport peuvent exister sur le site, des substances visées par cette investigation peuvent exister dans des endroits du site qui n'ont pas fait l'objet d'une investigation et des concentrations de substances visées qui sont différentes de celles indiquées dans le rapport peuvent exister dans des endroits autres que ceux où des échantillons ont été prélevés.

Si l'état du site ou les normes applicables changent ou si des renseignements supplémentaires deviennent disponibles à une date ultérieure, des modifications des constatations, conclusions et recommandations dans le présent rapport peuvent être nécessaires.

Sauf par la Ville de Gatineau, la reproduction ou la distribution du rapport et l'utilisation des informations qu'il contient, en tout ou en partie, ne sont pas autorisés sans permission expresse écrite de Dessau. Aucune disposition dans le présent rapport ne vise à constituer ou à donner un avis juridique.

Annexe 2 Figure 1 – Plan de localisation **(1 page)**

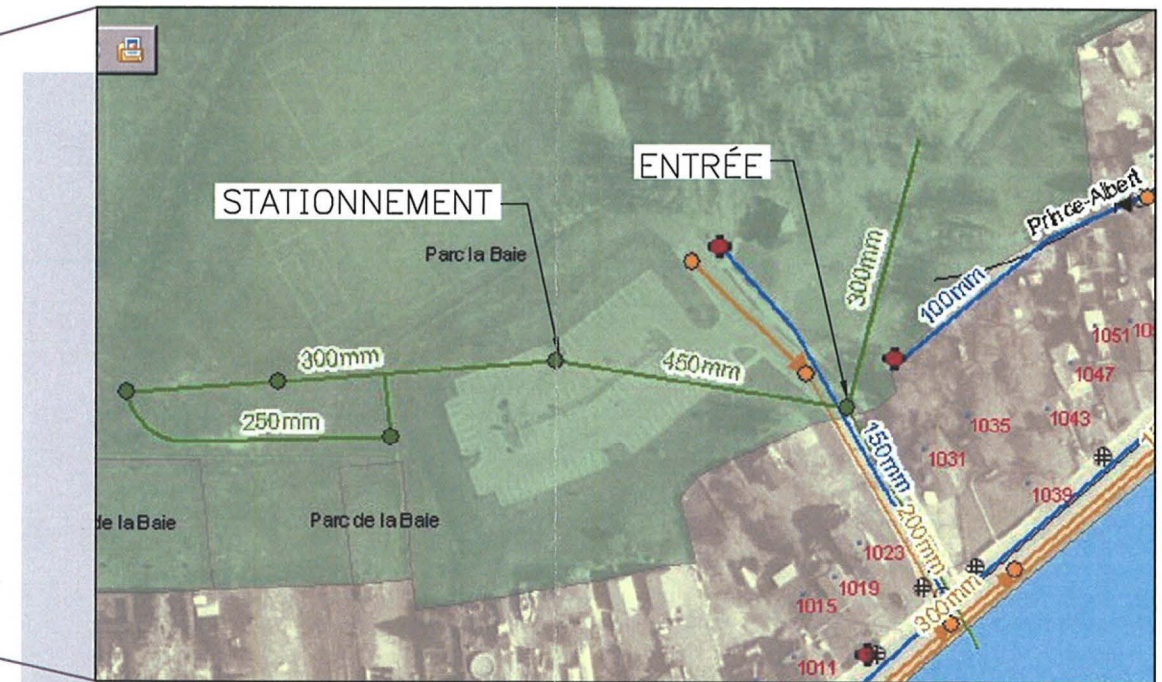


Source : Cartographie Site Internet, Ville de Gatineau

LÉGENDE:

— — — — — LIMITE DU PARC LA BAIE

○ ENTRÉE REGARD D'ÉGOUT



Source : Extrait Site Géomatique, Ville de Gatineau

Projet

**PARC LA BAIE
Gatineau (Québec)**
SUIVI DE LA QUALITÉ DES
EAUX DE RÉSERGENCES
2006

Titre

**FIGURE 1
PLAN DE LOCALISATION**

DESSAU Dessau inc.
900, boulevard de la Carrière
Gatineau (Québec) J8Y 6S6
Téléphone : 819.777.2727
Télécopieur : 819.777.3689

Préparé D. Charette	Discipline Hydrogéologie	Chargé de projet D. Charette
Dessiné K. Simoneau	Échelle 1 : 12 000	Extrait de: Rév.: 00
Vérifié D. Charette	Date SEPT. 2008	

038	P017202	0100	000	HG	3001	00
038	P017202	0100	000	HG	3001	00

**Annexe 3 Tableau 1 –
Résultats d'analyses chimiques de
STATIONNEMENT et ENTRÉE
(2 pages)**

Annexe 4 Certificats d'analyses chimiques (36 pages)

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-169062**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
91038	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	801109	801110
Votre Référence	2006-78	2006-79
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	VOTRE REPRÉSENTANT	VOTRE REPRÉSENTANT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-01-24	2006-01-24
Reçu Labo	2006-01-26	2006-01-26

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Composés organiques volatils

QC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS
EPA8240, 8260 ; MA400 COV1.1

	Préparation	2006-01-31	2006-01-31
	Analyse	2006-01-31	2006-01-31
	No. séquence	158133	158133
Dichlorodifluorométhane	µg/L	<0.2	<0.2
Chlorométhane	µg/L	<1	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.2	<0.2
Bromométhane	µg/L	<1	<1
Chloroéthane	µg/L	<1	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<3	<3
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<0.5	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.2
Chloroforme	µg/L	<0.2	<0.2
Bromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Benzène	µg/L	<0.2	<0.2
Trichloroéthène (TCE)	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.10	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat no. 165842 - Page 3 de 5

Certificat d'analyse
Numéro de demande: 06-169062

 Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
91038	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	801109	801110
Votre Référence	2006-78	2006-79
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	VOTRE REPRÉSENTANT	VOTRE REPRÉSENTANT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-01-24	2006-01-24
Reçu Labo	2006-01-26	2006-01-26

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	<0.2	<0.2
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.2	<0.2
o-Xylène	µg/L	<0.10	<0.10
Styrène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-169062**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
91038	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	801109	801110
Votre Référence	2006-78	2006-79
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	VOTRE REPRÉSENTANT	VOTRE REPRÉSENTANT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-01-24	2006-01-24
Reçu Labo	2006-01-26	2006-01-26

Paramètre(s)

Méthode		
Référence		
1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5
Hexachlorobutadiène	µg/L	<0.5
Naphtalène	µg/L	<0.5
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5
Pourcentage de récupération		
Benzène-d6	%	98%
Toluène-d8	%	96%
Éthylbenzène-d10	%	98%
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	Préparation	2006-01-31
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Analyse	2006-01-31
MA410-Hyd. 1.0	No. séquence	158104
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	< 100
Huiles et graisses totales	Préparation	2006-01-31
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Analyse	2006-01-31
EPA1664	No. séquence	158109
Huiles et graisses totales	mg/L	< 2

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus.

Geneviève Larose
Chimiste



Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-170436

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
91262	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	806933	806934
Votre Référence	2006-147	2006-148
Matrice Prélevé par	Eau de lixiviat VOTRE REPRÉSENTANT	Eau de lixiviat VOTRE REPRÉSENTANT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le Reçu Labo	NA 2006-02-09	NA 2006-02-09

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			

Composés organiques volatils

	Préparation	2006-02-10	2006-02-10
QC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS	Analyse	2006-02-10	2006-02-10
EPA8240, 8260 ; MA400 COV1.1	No. séquence	159369	159369
Dichlorodifluorométhane	µg/L	0.28	<0.2
Chlorométhane	µg/L	<1	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.2	<0.2
Bromométhane	µg/L	<1	<1
Chloroéthane	µg/L	<1	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<3	<3
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<0.5	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.2
Chloroforme	µg/L	<0.2	<0.2
Bromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Benzène	µg/L	<0.2	<0.2
Trichloroéthène (TCE)	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.10	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.10	<0.10

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-170436**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
91262	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	806933	806934
Votre Référence	2006-147	2006-148
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	VOTRE REPRÉSENTANT	VOTRE REPRÉSENTANT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	NA	NA
Reçu Labo	2006-02-09	2006-02-09

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	<0.2	<0.2
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.2	<0.2
o-Xylène	µg/L	<0.10	<0.10
Styrène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-170436**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
91262	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	806933	806934
Votre Référence	2006-147	2006-148
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	VOTRE REPRÉSENTANT	VOTRE REPRÉSENTANT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	NA	NA
Reçu Labo	2006-02-09	2006-02-09

Paramètre(s)

Méthode

Référence

1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Hexachlorobutadiène	µg/L	<0.5	<0.5
Naphtalène	µg/L	0.67	<0.5
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5

Pourcentage de récupération

Benzène-d6	%	95%	95%
Toluène-d8	%	88%	87%
Éthylbenzène-d10	%	97%	95%

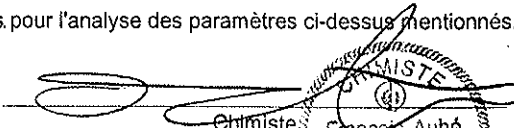
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)

Préparation	2006-02-16	2006-02-16
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Analyse	2006-02-16
MA410-Hyd. 1.0	No. séquence	159981
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	<100

Huiles et graisses totales

Préparation	2006-02-16	2006-02-16
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Analyse	2006-02-17
EPA1864	No. séquence	160041
Huiles et graisses totales	mg/L	<2

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.


 Chimiste Francis Aubé
 91-231
 QUÉBEC

Certificat no. 167404 - Page 5 de 5

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-174165**

Cliant: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
91535	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	823767	823768
Votre Référence	2006-326	2006-327
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	N.M.	N.M.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-03-21	2006-03-21
Reçu Labo	2006-03-23	2006-03-23

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Composés organiques volatils

QC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS

EPA8240, 8260 ; MA400 COV1.1

	Préparation	2006-03-28	2006-03-28
	Analyse	2006-03-28	2006-03-28
	No. séquence	164296	164296
Dichlorodifluorométhane	µg/L	1.4	1.1
Chlorométhane	µg/L	<2	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.4	<0.2
Bromométhane	µg/L	<2	<1
Chloroéthane	µg/L	<2	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.2	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<6	<3
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<1	<0.5
1,2-Dichloroéthane [trans]	µg/L	<0.2	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.4	<0.2
1,2-Dichloroéthane [cis]	µg/L	<0.2	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.4	<0.2
Chloroforme	µg/L	<0.4	0.41
Bromochlorométhane	µg/L	<0.2	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.2	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.2	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.10
Benzène	µg/L	<0.4	0.30
Trichloroéthane (TCE)	µg/L	<0.2	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.2	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.2	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.2	<0.10

Certificat d'analyseNuméro de demande: **06-174165**Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
91535	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	823767	823768
Votre Référence	2006-326	2006-327
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	N.M.	N.M.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-03-21	2006-03-21
Reçu Labo	2006-03-23	2006-03-23

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.2	<0.10
Toluène	µg/L	<0.2	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.2	<0.10
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.10
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.10
Tétrachloroéthane	µg/L	<0.2	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.2	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.2	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	0.70	0.54
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.2	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.2	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.4	0.43
o-Xylène	µg/L	<0.2	<0.10
Styrène	µg/L	<0.2	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.2	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.2	0.11
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.8	<0.4
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.2	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.2	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.2	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.2	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.2	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.2	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.2	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.2	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.2	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.2	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	0.21	<0.10

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-174165

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
91535	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

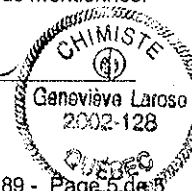
No Labo.	823767	823768
Votre Référence	2006-326	2006-327
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	N.M.	N.M.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-03-21	2006-03-21
Reçu Labo	2006-03-23	2006-03-23

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	0.2	0.2
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.2	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	0.20	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.2	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<1	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<1	<0.5
Hexachlorobutadiène	µg/L	<1	<0.5
Naphtalène	µg/L	3.4	1.7
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<1	<0.5
Pourcentage de récupération			
Benzène-d6	%	92%	88%
Toluène-d8	%	89%	90%
Éthylbenzène-d10	%	95%	101%
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	Préparation	2006-03-27	2006-03-27
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Analyse	2006-03-27	2006-03-27
MA410-Hyd. 1.0	No. séquence	164060	164060
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	110	< 100
Huiles et graisses totales	Préparation	2006-03-28	2006-03-28
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Analyse	2006-03-28	2006-03-28
EPA1664	No. séquence	164244	164244
Huiles et graisses totales	mg/L	< 1	< 1

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.

Geneviève Larose
Chimiste



Certificat no. 171189 - Page 5 de 5

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyseNuméro de demande: **06-175461**Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	828699	828700
Votre Référence	2006-405	2006-406
Matrice	Eau s-terrain	Eau s-terrain
Prélevé par	CLIENT	CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-04-04	2006-04-04
Reçu Labo	2006-04-06	2006-04-06

Paramètre(s)Méthode
Référence**Composés organiques volatils**QC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS
EPA8240, 8260 ; MA400 COV1.1

Préparation	2006-04-10	2006-04-10
Analyse	2006-04-10	2006-04-10
No. séquence	165713	165713
Dichlorodifluorométhane	µg/L 1.1	0.64
Chlorométhane	µg/L <1	<1
Chlorure de vinyle	µg/L <0.2	<0.2
Bromométhane	µg/L <1	<1
Chloroéthane	µg/L <1	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L <0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L <0.10	<0.10
Dichlorométhane	µg/L <3	<3
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L <0.5	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L <0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L <0.2	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L <0.10	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L <0.2	<0.2
Chloroforme	µg/L <0.2	<0.2
Bromochlorométhane	µg/L <0.10	<0.10
1,1,1-Trichloroéthène	µg/L <0.10	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L <0.10	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L <0.10	<0.10
1,2-Dichloroéthène	µg/L <0.10	<0.10
Benzène	µg/L <0.2	<0.2
Trichloroéthène (TCE)	µg/L <0.10	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L <0.10	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L <0.10	<0.10
Dibromométhane	µg/L <0.10	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L <0.10	<0.10

Certificat no. 172563 - Version 1 - Page 3 de 5

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-175461**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	828699	828700
Votre Référence	2006-405	2006-406
Matrice Prélevé par	Eau s-terrain CLIENT	Eau s-terrain CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-04-04	2006-04-04
Reçu Labo	2006-04-06	2006-04-06

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	<0.2	<0.2
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.2	<0.2
o-Xylène	µg/L	<0.10	<0.10
Styrène	µg/L	0.17	0.12
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.4	<0.4
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-175461**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	828699	828700
Votre Référence	2006-405	2006-406
Matrice Prélevé par	Eau s-terrine CLIENT	Eau s-terrine CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-04-04	2006-04-04
Reçu Labo	2006-04-06	2006-04-06

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Hexachlorobutadiène	µg/L	<0.5	<0.5
Naphtalène	µg/L	<0.5	0.65
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Pourcentage de récupération			
Benzène-d6	%	87%	87%
Toluène-d8	%	97%	97%
Éthylbenzène-d10	%	99%	99%

Huiles et graisses totales	Préparation	2006-04-07	2006-04-07
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Analyse	2006-04-07	2006-04-07
EPA1664	No. séquence	165504	165504
Huiles et graisses totales	mg/L	< 1	< 1

Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	Préparation	2006-04-11	2006-04-11
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Analyse	2006-04-12	2006-04-12
MA410-Hyd. 1.0	No. séquence	165877	165877
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	<100	<100

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.

Génévieve Larose
Chimiste



Certificat no. 172563 - Version 1 - Page 5 de 5

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyseNuméro de demande: **06-181642**Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92149	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	856482	856483
Votre Référence	2006-649	2006-650
Matrice	Eau usée	Eau usée
Prélevé par	CLIENT	CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-05-30	2006-05-30
Reçu Labo	2006-06-01	2006-06-01

Paramètre(s)

Méthode

Référence

Composés organiques volatilsQC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS
EPA8240, 8260 ; MA400 COV1.1

	Préparation	2006-06-05	2006-06-05
	Analyse	2006-06-05	2006-06-05
	No. séquence	173059	173059
Dichlorodifluorométhane	µg/L	2.9	2.5
Chlorométhane	µg/L	<1	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.2	<0.2
Bromométhane	µg/L	<1	<1
Chloroéthane	µg/L	<1	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<3	<3
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<0.5	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.2
Chloroforme	µg/L	<0.2	<0.2
Bromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Benzène	µg/L	0.42	0.27
Trichloroéthène (TCE)	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.10	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat no. 179097 - Version 1 - Page 3 de 6

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyseNuméro de demande: **06-181642**Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92149	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	856482	856483
Votre Référence	2006-649	2006-650
Matrice	Eau usée	Eau usée
Prélevé par	CLIENT	CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-05-30	2006-05-30
Reçu Labo	2006-06-01	2006-06-01

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	0.53	0.30
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.2	<0.2
o-Xylène	µg/L	<0.10	<0.10
Styrène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.4	<0.4
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat no. 179097 - Version 1 - Page 4 de 5

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 06-181642

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92149	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	856482	856483
Votre Référence	2006-649	2006-650
Matrice	Eau usée	Eau usée
Prélevé par	CLIENT	CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-05-30	2006-05-30
Reçu Labo	2006-06-01	2006-06-01

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	0.1	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Hexachlorobutadiène	µg/L	<0.5	<0.5
Naphtalène	µg/L	1.3	0.59
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Pourcentage de récupération			
Benzène-d6	%	96%	94%
Toluène-d8	%	94%	92%
Éthylbenzène-d10	%	99%	96%

Huiles et graisses totales	Préparation	2006-06-08	2006-06-08
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Analyse	2006-06-08	2006-06-08
EPA1664, MA415 HGT 1.0	No. séquence	173435	173435
Huiles et graisses totales	mg/L	< 2	< 2
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	Préparation	2006-06-08	2006-06-08
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Analyse	2006-06-08	2006-06-08
MA410-Hyd. 1.0	No. séquence	173439	173439
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	120	<100

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.

Geneviève Larosa
Chimiste
CHIMISTE
Geneviève Larosa
2002-128

Certificat no. 179097 - Version 1 - Page 5 de 5 c

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyseNuméro de demande: **06-183270**Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande 92442	Votre Projet Parc Labaie	Chargé de Projet M. Benoît Paquin
--------------------------	-----------------------------	--------------------------------------

Échantillon(s)

No Labo.	864321	864322
Votre Référence	2006-766	2006-767
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	J.L.	J.L.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-06-13	2006-06-13
Reçu Labo	2006-06-15	2006-06-15

Paramètre(s)

Méthode

Référence

Composés organiques volatils	Préparation	2006-06-20	2006-06-20
QC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS	Analyse	2006-06-20	2006-06-20
EPA8240, 8260 ; MA400 COV1,1	No. séquence	175468	175468
Dichlorodifluorométhane	µg/L	1.5	2.2
Chlorométhane	µg/L	<1	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.2	<0.2
Bromométhane	µg/L	<1	<1
Chloroéthane	µg/L	<1	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<3	<3
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<0.5	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.2
Chloroforme	µg/L	<0.2	<0.2
Bromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Benzène	µg/L	<0.2	0.29
Trichloroéthène (TCE)	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.10	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat no. 181073 - Version 1 - Page 3 de 5

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyseNuméro de demande: **06-183270**Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande 92442	Votre Projet Parc Labaie	Chargé de Projet M. Benoît Paquin
--------------------------	-----------------------------	--------------------------------------

Échantillon(s)

No Labo.	864321	864322
Votre Référence	2006-766	2006-767
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	J.L.	J.L.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-06-13	2006-06-13
Reçu Labo	2006-06-15	2006-06-15

Paramètre(s)

Méthode

Référence

1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	0.25	0.52
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.2	<0.2
o-Xylène	µg/L	<0.10	<0.10
Styrène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.4	<0.4
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat no. 181073 - Version 1 - Page 4 de 5

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-183270**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande 92442	Votre Projet Parc Labaie	Chargé de Projet M. Benoît Paquin
--------------------------	-----------------------------	--------------------------------------

Échantillon(s)

No Labo.	864321	864322
Votre Référence	2006-766	2006-767
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	J.L.	J.L.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-06-13	2006-06-13
Reçu Labo	2006-06-15	2006-06-15

Paramètre(s)

Méthode

Référence

1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	0.11
N-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Hexachlorobutadiène	µg/L	<0.5	<0.5
Naphtalène	µg/L	<0.5	1.2
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5

Pourcentage de récupération

Benzène-d6	%	94%	97%
Toluène-d8	%	97%	87%
Éthylbenzène-d10	%	91%	99%

Huiles et graisses totales

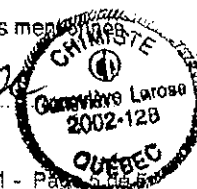
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Préparation	2006-06-28	2006-06-28
EPA1604, MA415 HGT 1.0	Analyse	2006-06-28	2006-06-28
	No. séquence	176577	176577
Huiles et graisses totales	mg/L	< 1	< 1

Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)

QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Préparation	2006-06-19	2006-06-19
MA410-Hyd. 1.0	Analyse	2006-06-21	2006-06-21
	No. séquence	175263	175263
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	<100	<100

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.

Geneviève Larosa
Chimiste



Certificat no. 181073 - Version 1 - Page 1 de 1

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-186466**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92625	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	880399	880400
Votre Référence	2006-904	2006-905
Matrice Prélevé par	Eau de lixiviat L.P.	Eau de lixiviat L.P.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-07-11	2006-07-11
Reçu Labo	2006-07-13	2006-07-13

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Composés organiques volatils	Préparation	2006-07-19	2006-07-19
QC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS	Analyse	2006-07-19	2006-07-19
EPA8240, 8260 : MA400 COV1.1	No. séquence	179493	179493
Dichlorodifluorométhane	µg/L	0.86	1.4
Chlorométhane	µg/L	<1	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.2	<0.2
Bromométhane	µg/L	<1	<1
Chloroéthane	µg/L	<1	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<3	<3
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<0.5	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.2
Chloroforme	µg/L	<0.2	<0.2
Bromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Benzène	µg/L	0.32	<0.2
Trichloroéthène (TCE)	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.10	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-186466**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92625	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	880399	880400
Votre Référence	2006-904	2006-905
Matrice Prélevé par	Eau de lixiviat L.P.	Eau de lixiviat L.P.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-07-11	2006-07-11
Reçu Labo	2006-07-13	2006-07-13

Paramètre(s)

Méthode Référence			
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	0.34	0.30
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	0.26	0.27
m- et p-Xylènes	µg/L	1.2	1.7
o-Xylène	µg/L	0.37	0.44
Styrène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.4	<0.4
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	0.14	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-186466**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92625	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	880399	880400
Votre Référence	2006-904	2006-905
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	L.P.	L.P.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-07-11	2006-07-11
Reçu Labo	2006-07-13	2006-07-13

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	0.2	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Hexachlorobutadiène	µg/L	<0.5	<0.5
Naphtalène	µg/L	<0.5	0.62
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Pourcentage de récupération			
Benzène-d6	%	96%	96%
Toluène-d8	%	95%	95%
Éthylbenzène-d10	%	107%	107%
Huiles et graisses totales			
	Préparation	2006-07-27	2006-07-27
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Analyse	2006-07-27	2006-07-27
EPA1664, MA415 HGT 1.0	No. séquence	180534	180534
Huiles et graisses totales	mg/L	< 1	1
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)			
	Préparation	2006-07-18	2006-07-18
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Analyse	2006-07-19	2006-07-19
MA410-Hyd. 1.0	No. séquence	179349	179349
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	<100	170

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.

Geneviève Larose
Chimiste



Certificat no. 185226 - Version

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-188750**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92 643	NA	M. Antonio Miguel

Échantillon(s)

No Labo.	890990	890991
Votre Référence	2006-1015	2006-1016
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	CLIENT	CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-08-01	2006-08-01
Reçu Labo	2006-08-04	2006-08-04

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Composés organiques volatils

QC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS
EPA8240, 8260 ; MA400 COV1.1

	Préparation	2006-08-09	2006-08-09
	Analyse	2006-08-09	2006-08-09
	No. séquence	182512	182512
Dichlorodifluorométhane	µg/L	<0.2	<0.2
Chlorométhane	µg/L	<1	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.2	<0.2
Bromométhane	µg/L	<1	<1
Chloroéthane	µg/L	<1	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<3	<3
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<0.5	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.2	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.2
Chloroforme	µg/L	<0.2	<0.2
Bromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Benzène	µg/L	<0.2	<0.2
Trichloroéthène (TCE)	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.10	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat d'analyseNuméro de demande: **06-188750**Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92 643	NA	M. Antonio Miguel

Échantillon(s)

No Labo.	890990	890991
Votre Référence	2006-1015	2006-1016
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	CLIENT	CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-08-01	2006-08-01
Reçu Labo	2006-08-04	2006-08-04

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	<0.2	<0.2
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.2	<0.2
o-Xylène	µg/L	<0.10	<0.10
Styrène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.4	<0.4
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **06-188750**

Cliant: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92 643	NA	M. Antonio Miguel

Échantillon(s)

No Labo.	890990	890991
Votre Référence	2006-1015	2006-1016
Matrice Prélevé par	Eau de lixiviat CLIENT	Eau de lixiviat CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-08-01	2006-08-01
Reçu Labo	2006-08-04	2006-08-04

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Hexachlorobutadiène	µg/L	<0.5	<0.5
Naphtalène	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Pourcentage de récupération			
Benzène-d6	%	91%	92%
Toluène-d8	%	91%	92%
Éthylbenzène-d10	%	99%	100%
Huiles et graisses totales	Préparation	2006-08-08	2006-08-08
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Analyse	2006-08-08	2006-08-08
EPA1664, MA415 HGT 1.0	No. séquence	182261	182261
Huiles et graisses totales	mg/L	1	< 1
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	Préparation	2006-08-08	2006-08-08
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Analyse	2006-08-09	2006-08-09
MA410-Hyd. 1.0	No. séquence	182332	182332
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	5500	< 100

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.

Geneviève Larose
Chimiste
Geneviève Larose
2002-128
CHIMISTE
QUÉBEC

Certificat no. 186676 - Version Page 5 de 5

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Numéro de demande: **06-194959**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92939	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	920164	920172
Votre Référence	2006-1281	2006-1282
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	CLIENT	NA
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-09-26	2006-09-26
Reçu Labo	2006-09-27	2006-09-27

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Composés organiques volatils

QC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS
EPA8240, 8260 - MA400 COV1.1

	Préparation	2006-09-29	2006-09-29
	Analyse	2006-09-29	2006-09-29
	No. séquence	189541	189541
Dichlorodifluorométhane	µg/L	<0.2	<0.2
Chlorométhane	µg/L	<1	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.2	<0.2
Bromométhane	µg/L	<1	<1
Chloroéthane	µg/L	<1	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<0.9	<0.9
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<0.5	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.2
Chloroforme	µg/L	<0.2	<0.2
Bromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Benzène	µg/L	<0.2	<0.2
Trichloroéthène (TCE)	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.10	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Numéro de demande: **06-194959**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
92939	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	920164	920172
Votre Référence	2006-1281	2006-1282
Matrice Prélevé par	Eau de lixiviat CLIENT	Eau de lixiviat NA
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-09-26	2006-09-26
Reçu Labo	2006-09-27	2006-09-27

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	<0.2	<0.2
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.2	<0.2
o-Xylène	µg/L	<0.10	<0.10
Styrène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Hexachlorobutadiène	µg/L	<0.5	<0.5
Naphtalène	µg/L	<0.5	<0.5

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Numéro de demande: **06-194959**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande 92939	Votre Projet NA	Chargé de Projet M. Benoît Paquin
--------------------------	--------------------	--------------------------------------

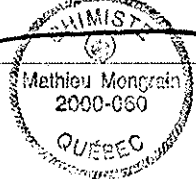
Échantillon(s)

No Labo.	920164	920172
Votre Référence	2006-1281	2006-1282
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	CLIENT	NA
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-09-26	2006-09-26
Reçu Labo	2006-09-27	2006-09-27

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Pourcentage de récupération			
Benzène-d6	%	92%	93%
Toluène-d8	%	79%	98%
Éthylbenzène-d10	%	109%	110%
Huiles et graisses totales			
	Préparation	2006-10-04	2006-10-04
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Analyse	2006-10-04	2006-10-04
EPA1664, MA415 HGT 1.0	No. séquence	189967	189967
Huiles et graisses totales	mg/L	< 1	< 2
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)			
	Préparation	2006-09-29	2006-09-29
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Analyse	2006-10-03	2006-10-03
MA410-Hyd. 1.0	No. séquence	189509	189509
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	220	<100

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.

Mathieu Mongrain
Chimiste


Numéro de demande: **06-197849**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
93265	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	933883	933884
Votre Référence	2006-1510	2006-1511
Matrice Prélevé par	Eau s-terrine CLIENT	Eau s-terrine CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-10-17	2006-10-17
Reçu Labo	2006-10-19	2006-10-19

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			

Composés organiques volatils

	Préparation	2006-10-25	2006-10-25
	Analyse	2006-10-25	2006-10-25
	No. séquence	192721	192721
Dichlorodifluorométhane	µg/L	<0.2	<0.2
Chlorométhane	µg/L	<1	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.2	<0.2
Bromométhane	µg/L	<1	<1
Chloroéthane	µg/L	<1	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<0.9	<0.9
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<0.5	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.2
Chloroforme	µg/L	0.35	0.21
Bromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Benzène	µg/L	<0.2	<0.2
Trichloroéthène (TCE)	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.10	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat d'analyse no. 195936 - Version 1 - Page 3 de 5

Numéro de demande: **06-197849**Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
93265	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	933883	933884
Votre Référence	2006-1510	2006-1511
Matrice Prélevé par	Eau s-terrine CLIENT	Eau s-terrine CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-10-17	2006-10-17
Reçu Labo	2006-10-19	2006-10-19

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	<0.2	<0.2
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.2	<0.2
o-Xylène	µg/L	<0.10	<0.10
Styrène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Hexachlorobutadiène	µg/L	<0.5	<0.5
Naphtalène	µg/L	<0.5	<0.5

Certificat d'analyse no. 195936 - Version 1 - Page 4 de 5

1818, RTE DE L'AÉROPORT, STE-FOY, QUÉBEC CANADA G2G 2P8 • TÉL: (418) 871-8722 • FAX: (418) 871-9556

Numéro de demande: **06-197849**Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
93265	NA	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)


No Labo.	933883	933884
Votre Référence	2006-1510	2006-1511
Matrice Prélevé par	Eau s-terrine CLIENT	Eau s-terrine CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-10-17	2006-10-17
Reçu Labo	2006-10-19	2006-10-19

Paramètre(s)

Méthode			
Référence			
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Pourcentage de récupération			
Benzène-d6	%	91%	91%
Toluène-d8	%	93%	95%
Éthylbenzène-d10	%	102%	102%
Huiles et graisses totales			
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Préparation	2006-10-26	2006-10-26
EPA1664, MA415 HGT 1.0	Analyse	2006-10-26	2006-10-26
	No. séquence	192735	192735
Huiles et graisses totales	mg/L	< 1	< 2
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)			
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Préparation	2006-10-25	2006-10-25
MA410-Hyd. 1.0	Analyse	2006-10-26	2006-10-26
	No. séquence	192734	192734
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	<100	< 100

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.

Geneviève Larose
Chimiste



Numéro de demande: **06-202083**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
93 445	PL-P-M	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	955006	955007
Votre Référence	2006-1720	2006-1721
Matrice Prélevé par	Eau de lixiviat CLIENT	Eau de lixiviat CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-11-21	2006-11-21
Reçu Labo	2006-11-24	2006-11-24

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Composés organiques volatils

QC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS
EPA8240, 8260 - MA400 COV1.1

Préparation	2006-11-29	2006-11-29
Analyse	2006-11-29	2006-11-29
No. séquence	197628	197628
Dichlorodifluorométhane	µg/L	<0.2
Chlorométhane	µg/L	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.2
Bromométhane	µg/L	<1
Chloroéthane	µg/L	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<0.9
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2
Chloroforme	µg/L	<0.2
Bromochlorométhane	µg/L	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.10
Benzène	µg/L	<0.2
Trichloroéthène (TCE)	µg/L	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.10
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10

Certificat d'analyse no. 200045 - Version 1 - Page 3 de 5

Numéro de demande: **06-202083**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
93 445	PL-P-M	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	955006	955007
Votre Référence	2006-1720	2006-1721
Matrice Prélevé par	Eau de lixiviat CLIENT	Eau de lixiviat CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-11-21	2006-11-21
Reçu Labo	2006-11-24	2006-11-24

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Paramètre(s)	Unité	955006	955007
1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	<0.2	<0.2
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.2	<0.2
o-Xylène	µg/L	<0.10	<0.10
Styrène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5

Certificat d'analyse no. 200045 - Version 1 - Page 4 de 5

Numéro de demande: **06-202083**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
93 445	PL-P-M	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)


No Labo.	955006	955007
Votre Référence	2006-1720	2006-1721
Matrice Prélevé par	Eau de lixiviat CLIENT	Eau de lixiviat CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-11-21	2006-11-21
Reçu Labo	2006-11-24	2006-11-24

Paramètre(s)

Méthode	Référence			
Hexachlorobutadiène		µg/L	<0.5	<0.5
Naphtalène		µg/L	<0.5	<0.5
1,2,3-Trichlorobenzène		µg/L	<0.5	<0.5
Pourcentage de récupération				
Benzène-d6		%	95%	95%
Toluène-d8		%	87%	85%
Éthylbenzène-d10		%	89%	91%
Huiles et graisses totales				
	Préparation		2006-11-27	2006-11-27
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Analyse		2006-11-27	2006-11-27
EPA1664, MA415 HGT 1.0	No. séquence		197276	197276
Huiles et graisses totales		mg/L	< 2	< 2
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)				
	Préparation		2006-11-27	2006-11-27
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Analyse		2006-11-28	2006-11-28
MA410-Hyd. 1.0	No. séquence		197265	197265
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)		µg/L	110	200

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

Geneviève Larose
Chimiste



Numéro de demande: **06-203588**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
93 661	PL-P-M	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	962232	962552
Votre Référence	2006-1806	2006-1807
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	N.M.	N.M.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-12-05	2006-12-05
Reçu Labo	2006-12-08	2006-12-08

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Composés organiques volatils

	Préparation	2006-12-13	2006-12-13
QC073-02 / dosage Purge&Trap/GC-MS	Analyse	2006-12-13	2006-12-13
EPA8240, 8260 - MA400 COV1.1	No. séquence	199580	199580
Dichlorodifluorométhane	µg/L	0.67	<0.2
Chlorométhane	µg/L	<1	<1
Chlorure de vinyle	µg/L	<0.2	<0.2
Bromométhane	µg/L	<1	<1
Chloroéthane	µg/L	<1	<1
Trichlorofluorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dichlorométhane	µg/L	<0.9	<0.9
Méthyl tert-Butyl éther	µg/L	<0.5	<0.5
1,2-Dichloroéthène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloroéthane	µg/L	<0.2	<0.2
1,2-Dichloroéthène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
2,2-Dichloropropane	µg/L	<0.2	<0.2
Chloroforme	µg/L	<0.2	<0.2
Bromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,1-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,1-Dichloropropène	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachlorure de carbone	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Benzène	µg/L	<0.2	<0.2
Trichloroéthène (TCE)	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Bromodichlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromométhane	µg/L	<0.10	<0.10
2-chloroéthylvinyléther	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [cis]	µg/L	<0.10	<0.10
Toluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropène [trans]	µg/L	<0.10	<0.10

Certificat d'analyse no. 201637 - Version 1 - Page 3 de 5

Numéro de demande: **06-203588**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
93 661	PL-P-M	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	962232	962552
Votre Référence	2006-1806	2006-1807
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	N.M.	N.M.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-12-05	2006-12-05
Reçu Labo	2006-12-08	2006-12-08

Paramètre(s)

Méthode
Référence

1,1,2-Trichloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
Tétrachloroéthène	µg/L	<0.10	<0.10
Dibromochlorométhane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromoéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Chlorobenzène	µg/L	<0.2	<0.2
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
Éthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
m- et p-Xylènes	µg/L	<0.2	<0.2
o-Xylène	µg/L	<0.10	<0.10
Styrène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromoforme	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,3-Trichloropropane	µg/L	<0.10	<0.10
N-propylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Bromobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3,5-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
4-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
2-Chlorotoluène	µg/L	<0.10	<0.10
Ter-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,4-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Sec-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
Isopropyltoluène	µg/L	<0.10	<0.10
1,3-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2,3-Triméthylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,4-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
N-butylbenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dichlorobenzène	µg/L	<0.10	<0.10
1,2-Dibromo-3-chloropropane	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,4-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5

Certificat d'analyse no. 201637 - Version 1 - Page 4 de 5

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Numéro de demande: **06-203588**

Client: **GATINEAU (VILLE)**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
93 661	PL-P-M	M. Benoît Paquin

Échantillon(s)

No Labo.	962232	962552
Votre Référence	2006-1806	2006-1807
Matrice	Eau de lixiviat	Eau de lixiviat
Prélevé par	N.M.	N.M.
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2006-12-05	2006-12-05
Reçu Labo	2006-12-08	2006-12-08

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Hexachlorobutadiène	µg/L	<0.5	<0.5
Naphtalène	µg/L	<0.5	<0.5
1,2,3-Trichlorobenzène	µg/L	<0.5	<0.5
Pourcentage de récupération			
Benzène-d6	%	90%	92%
Toluène-d8	%	100%	100%
Éthylbenzène-d10	%	111%	110%
Huiles et graisses totales			
Préparation		2006-12-13	2006-12-13
QC061-97 / extraction hexane, gravimétrie	Analyse	2006-12-13	2006-12-13
EPA1664, MA415 HGT 1.0	No. séquence	199337	199337
Huiles et graisses totales	mg/L	< 2	< 2
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)			
Préparation		2006-12-08	2006-12-12
QC063-97 / extraction hexane, dosage GC-FID	Analyse	2006-12-12	2006-12-13
MA410-Hyd. 1.0	No. séquence	198940	199336
Hydrocarbures pétroliers (C10-C50)	µg/L	<100	< 100

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

Geneviève Larose
Chimiste

